

### Zmluva o termínovanom úvere č. 190/2019/UZ

(ďalej len zmluva o úvere) uzavretá medzi stranami:

Obec Trenč, IČO: 00647349, Trenč 11, 985 32 Veľká nad Ipľom (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., IČO: 31 320 155, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

- (a) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o úvere sú všetky jej prílohy, vrátane prílohy Všeobecne obchodné podmienky pre úvery,
- (b) každý odkaz na zmluvu o úvere znamená odkaz na samotný text článkov 1 až 6 nižšie ako aj na všetky prílohy zmluvy o úvere.
- (c) pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, výrazy uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je im priradený v prílohe Všeobecne obchodné podmienky pre úvery, a
- (d) v prípade rozporu medzi ustanoveniami článkov 1 až 6 nižšie a prílohami zmluvy o úvere (vrátane prílohy Všeobecne obchodné podmienky pre úvery) je rozhodujúce to, čo je uvedené v ustanoveniach článkov 1 až 6 nižšie a pre prípad rozporu medzi prílohou Všeobecne obchodné podmienky pre úvery a ostatnými prílohami tejto zmluvy o úvere je rozhodujúce to, čo je uvedené v ostatných prílohách tejto zmluvy o úvere.

#### 1. ÚVER

Veriteľ sa zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi za podmienok dohodnutých v tejto zmluve o úvere peňažné prostriedky:

- (a) do celkovej výšky úveru a v dohodnutej mene: 38 220,00 EUR,
- (b) za účelom financovania kúpy traktora s čelným nakladačom a vlečkou od dodávateľa - spoločnosti NGAL s.r.o., so sídlom Holiša 139, 985 57 Holiša, IČO: 46032541 (ďalej len **Projekt**).

#### 2. POSKYTNUTIE PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV

2.1 Veriteľ sa zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi peňažné prostriedky na základe Dlžníkovej oprávnene podanej a riadne vyplnenej žiadosti za podmienky, že v deň, ktorým je datovaná žiadosť ako aj v Deň poskytnutia:

- (a) všetky vyhlásenia Dlžníka podľa tejto zmluvy o úvere a podľa všetkých ostatných dokumentov súvisiacich s ňou alebo Dlžníkom predložených sú správne a pravdivé, a
- (b) nenastal a ani nepretrváva Prípud porušenia zmluvy.

Žiadosť o poskytnutie peňažných prostriedkov musí byť v dohodnutej forme a po doručení Veriteľovi je neodvolateľná.

2.2 Dlžník nemôže požiadať Veriteľa o poskytnutie peňažných prostriedkov:

- (a) ak by požadovaný Deň poskytnutia mal nastať neskôr než 30.04.2019;
- (b) neskôr než v druhý pracovný deň pred požadovaným Dňom poskytnutia s výnimkou prípadu, ak Veriteľ písomne akceptuje aj neskorší deň;
- (c) kým nezaplatil odplatu za dojednanie záväzku poskytnúť peňažné prostriedky, pokiaľ je povinný takúto odplatu zaplatiť;
- (d) pred tým, než Veriteľ akceptoval splnenie všetkých dokumentárnych odkladacích podmienok uvedených v prílohe Odkladacie podmienky, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné.

Dlžník nemôže požiadať Veriteľa o poskytnutie peňažných prostriedkov, ktoré už boli raz splatené z akéhokoľvek dôvodu.

#### 3. VRÁTENIE POSKYTNUTÝCH PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV

Dlžník sa zaväzuje vrátiť všetky poskytnuté peňažné prostriedky spôsobom stanoveným v prílohe Špecifické podmienky úveru.

#### 4. ÚROK

Dlžník sa zaväzuje Veriteľovi platiť z poskytnutých peňažných prostriedkov úrok vo výške podľa úrokovej sadzby stanovenej v prílohe Špecifické podmienky úveru. Dlžník sa zaväzuje platiť Veriteľovi úrok z nesplatenej čiastky poskytnutých peňažných prostriedkov mesačne, vždy v posledný deň kalendárneho mesiaca. Posledná splátka úrokov je splatná v deň splatnosti najneskoršie splatnej čiastky poskytnutých peňažných prostriedkov.

#### 5. VYHLÁSENIA A ZÁVÄZKY

5.1 Dlžník potvrdzuje Veriteľovi, že:

- (a) každé z vyhlásení Dlžníka uvedených v tejto zmluve o úvere a iných dokumentoch súvisiacich s ňou alebo Dlžníkom predložených je pravdivé v deň uzavretia tejto zmluvy o úvere, a
- (b) každé z vyhlásení Dlžníka uvedených v tejto zmluve o úvere a iných dokumentoch súvisiacich s ňou alebo Dlžníkom predložených sa bude považovať za Dlžníkom pravdivo zopakované v deň podania každej žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov a v prvý deň každého kalendárneho mesiaca.

5.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené touto zmluvou o úvere.

#### 6. PREDČASNÉ SPLATENIE

6.1 Dlžník nemôže vypovedať poskytnutie úveru.

6.2 Ak nastane ktorákofvek zo skutočností nazvaných v tejto zmluve o úvere ako Prípady porušenia zmluvy, bez ohľadu na to, či jej vznik mohli Dlžník alebo iná osoba ovplyvniť, kým táto skutočnosť pretrváva, Veriteľ je oprávnený písomne:

- (a) vypovedať poskytnutie úveru, a/alebo
- (b) vyzvať Dlžníka, aby všetky čiastky, ktoré sú dlžné podľa tejto zmluvy o úvere alebo ich časť určenú Veriteľom, splatil namiesto pôvodne dohodnutej doby splatnosti v čase určenom Veriteľom, čo sa Dlžník zaväzuje splniť.

Prílohy:

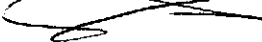
1. - Všeobecné obchodné podmienky pre úvery
2. - Odkladacie podmienky
3. - Vzor žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov
4. - Špecifické podmienky úveru

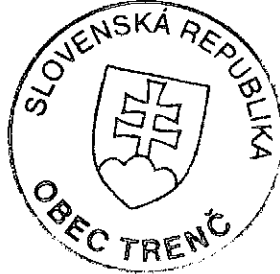
**Dlžník:**

Dňa: ..... - 4. MAR. 2019

Obchodné meno/Názov: Obec Trenč

Meno: Andrej Barcik  
Funkcia/Oprávnenie: starosta

Podpis:   
.....



**Veriteľ:**

Dňa: ..... - 4. MAR. 2019

VÚB, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava 25  
81700/04

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing. Branislav Svitáč  
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 02.01.2019)

Podpis:   
.....

Meno: Ing. Edita Gúgľavová  
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 02.01.2019)

Podpis:   
.....



## Príloha

### Odkladacie podmienky

1. **Dlžník**

Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolárom Dlžníka, ktorým potvrdzuje dodržanie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom podľa príslušných ustanovení § 17 zákona č. 583/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tejto zmluvy o úvere v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Originál dohody o vyplňovacom práve k blankozmenke uzavretej medzi Dlžníkom a Veriteľom, riadne podpísanej jej zmluvnými stranami, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa, ako aj písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tejto zmluvy v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Vlastná blankozmenka vystavená Dlžníkom v súlade s dohodou o vyplňovacom práve k blankozmenke podľa predchádzajúceho bodu, vo forme, počte a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

2. **Ďalšie odkladacie podmienky**

Dokument, preukazujúci súhlas obecného zastupiteľstva s prijatím úveru podľa tejto zmluvy o úvere, najmä pokiaľ ide o výšku a účel úveru, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Osvedčenie miestnej volebnej komisie o zvolení do funkcie starostu obce.

Výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva o zložení sľubu starostu.

Dokument, preukazujúci súhlas obecného zastupiteľstva so zabezpečením úveru podľa tejto zmluvy o úvere, vo forme napr. vystavenia vlastnej blankozmenky Dlžníka a podpísania dohody o vyplňovacom práve k blankozmenke uzavretej medzi Dlžníkom a Veriteľom, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Riadne uzatvorená Kúpna zmluva/Objednávka na kúpu traktora s čelným nakladačom a vlečkou od dodávateľa - spoločnosti NGAL s.r.o. Holiša 139, 985 57 Holiša, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.



**Príloha**

**Vzor žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov**

určená Veriteľovi: Všeobecná úverová banka, a. s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, IČO: 31 320 155

Od Džánka:	
IČO Džánka:	
Žiadosť podľa Zmluvy o úvere číslo:	Zmluva o termínovanom úvere č. 190/2019/UZ
Požadovaný Deň poskytnutia:	

Ako Džánik týmto žiadam o poskytnutie peňažných prostriedkov na základe Zmluvy o úvere za nasledujúcich podmienok:

Por. číslo	Požadovaná suma	Mena	Prevedom v prospech účtu príjmemu Číslo účtu príjmemu (uviesť vždy v tvare IBAN)	Názov príjmemu (uviesť iba v prípade SEPA-Europrevodu v mene EUR mimo SR max. 30 znakov)	Variabilný symbol prevodu (napr. číslo faktúry max. 10 znakov)	Individuálny kurz (vyplní banka)	Iné údaje (nepovinné) Popis na výpise z úverového účtu Džánika (text max. 40 znakov)	Popis na výpise z účtu príjmemu platby (text max. 40 znakov)
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								

**Spolu** len v prípade jednej meny

Vyhlasujem, že:

- (a) každá podmienka vyžadovaná Zmluvou o úvere na predloženie tejto žiadosti je splnená,
- (b) všetky vyhlásenia Džánika podľa Zmluvy o úvere a podľa všetkých ostatných dokumentov súvisiacich s ňou alebo Džánikom predložených sú správne a pravdivé, a
- (c) nenastal ani nepretrváva Prípád porušenia zmluvy.

Táto žiadosť je neodvolateľná.

Dátum:

Dátum:

Názov/obchodné meno Džánika:

Názov/obchodné meno Džánika:

v zastúpení:

v zastúpení:

.....  
(meno a priezvisko, funkcia, podpis)

.....  
(meno a priezvisko, funkcia, podpis)

Dátum prevzatia Žiadosti:

VÚB, a. s.:

v zastúpení:

.....  
(meno a priezvisko, funkcia, podpis)



## Príloha

## Špecifické podmienky úveru

## 1. POSKYTNUTIE PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV (článok 2 zmluvy o úvere)

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že za predpokladu splnenia všetkých podmienok uvedených v zmluve o úvere budú peňažné prostriedky poskytnuté nasledujúcim spôsobom:

Jednorázovo alebo na viackrát v čiastkach uvedených v jednotlivých žiadostiach Dlžníka o poskytnutie peňažných prostriedkov na ľarchu úverového účtu v prospech bežného účtu dodávateľa na základe predloženého daňového dokladu (faktúry).

## 2. VRÁTENIE POSKYTNUTÝCH PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV (článok 3 zmluvy o úvere)

2.1 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že všetky poskytnuté peňažné prostriedky Dlžník vráti v splátkach v dohodnutej mene a vo výške a dobe splatnosti podľa nasledujúceho splátkového kalendára:

Poradie splátky	Dátum splátky	Výška splátky v dohodnutej mene
1	31.05.2019	1 100,00
2	30.06.2019	1 100,00
3	31.07.2019	1 100,00
4	31.08.2019	1 100,00
5	30.09.2019	1 100,00
6	31.10.2019	1 100,00
7	30.11.2019	1 100,00
8	31.12.2019	1 100,00
9	31.01.2020	1 100,00
10	29.02.2020	1 100,00
11	31.03.2020	1 100,00
12	30.04.2020	1 100,00
13	31.05.2020	1 100,00
14	30.06.2020	1 100,00
15	31.07.2020	1 100,00
16	31.08.2020	1 100,00
17	30.09.2020	1 100,00
18	31.10.2020	1 100,00
19	30.11.2020	1 100,00
20	31.12.2020	1 100,00
21	31.01.2021	1 100,00
22	28.02.2021	1 100,00
23	31.03.2021	1 100,00
24	30.04.2021	1 100,00
25	31.05.2021	1 100,00
26	30.06.2021	1 100,00
27	31.07.2021	1 100,00
28	31.08.2021	1 100,00
29	30.09.2021	1 100,00
30	31.10.2021	1 100,00
31	30.11.2021	1 100,00
32	31.12.2021	1 100,00
33	31.01.2022	1 100,00
34	28.02.2022	1 920,00

- 2.2 V prípade, ak Dlžník nepožiada o poskytnutie peňažných prostriedkov až do celkovej výšky úveru, bude posledná hore uvedená splátka znížená o čiastku takto neposkytnutých peňažných prostriedkov. Ak bude čiastka takto neposkytnutých peňažných prostriedkov vyššia než výška poslednej splátky, budú znížené aj ďalšie hore uvedené splátky, a to o výšku rozdielu medzi výškou čiastky takto neposkytnutých peňažných prostriedkov a výškou poslednej splátky a v poradí od splátky s najneskoršou dobou splatnosti.

### 3. ÚROK (článok 4 zmluvy o úvere)

- 3.1 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že úroková sadzba podľa článku 4 zmluvy o úvere bude pohyblivá, vypočítaná Veriteľom pre každé Úrokové obdobie ako súčet sadzby EURIBOR pre toto Úrokové obdobie a marže vo výške 1,10% p.a. p.a., pričom každé Úrokové obdobie má dĺžku 12 mesiacov.
- 3.2 Dlžník týmto berie na vedomie, že aktuálna výška ročnej percentuálnej úrokovej sadzby vypočítaná podľa odseku 3.1 vyššie ku dňu odsúhlasenia podmienok zmluvy o úvere, t.j. ku dňu 01.03.2019, je 1,10% p.a.. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, výška ročnej percentuálnej úrokovej sadzby uvedená v predchádzajúcej vete podlieha počas trvania zmluvného vzťahu zmenám v súlade s podmienkami zmluvy o úvere a v závislosti od zvoleného typu úročenia a druhu úrokovej sadzby.

### 4. ODPLATY (článok 11 Všeobecných obchodných podmienok)

- 4.1 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že každú odplatu podľa článku 11 Všeobecných obchodných podmienok pre úvery, ktorá je uvedená v nasledujúcej tabuľke, je Dlžník povinný zaplatiť Veriteľovi vo výške uvedenej v nasledujúcej tabuľke, a to bez ohľadu na to, akú výšku má taká odplata stanovenú (alebo bude mať stanovenú v budúcnosti) v Cenníku Veriteľa:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za dojednanie záväzku (uzatvorenie úverovej zmluvy)	200,00 EUR

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že Dlžník nie je povinný zaplatiť Veriteľovi nasledujúce odplaty uvedené v Cenníku Veriteľa:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za rezervovanie neposkytnutých peňažných prostriedkov (záväzková provízia) revolvingový a termínovaný úver	min. 0,7% p.a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov

- 4.2 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že ostatné odplaty podľa článku 11 Všeobecných obchodných podmienok pre úvery, ktoré nie sú výslovne uvedené v odseku 4.1 vyššie, je Dlžník povinný platiť Veriteľovi vo výškach stanovených v Cenníku Veriteľa. Dlžník týmto berie na vedomie, že Cenník Veriteľa platný v deň uzavretia zmluvy o úvere stanovuje nasledovné výšky odplát súvisiacich so zmluvou o úvere:


Odplata	Výška odplaty
Odplata za vedenie Úverového účtu pri úveroch poskytnutých v EUR	6,00 EUR mesačne
Zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej sumy, o nepredložení finančných výkazov a daňového priznania resp. o neplnení akejkoľvek zmluvnej podmienky	150,00 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru
Zmena/doplnenie zmluvy o úvere / zmluvy o financovaní z podnetu klienta dodatkom (okrem zvýšenia sumy úveru, skrátenia konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru, predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho častí a okrem zmeny splátkového plánu termínovaného úveru), ako aj zmeny v dokumentoch súvisiacich so zmluvou o úvere.	min 330,00 EUR
Predčasné splatenie termínovaného úveru	3,0 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej

alebo jeho časti	časti, min. 500 EUR
Navýšenie objemu úveru / limitu zo zmluvy o financovaní	min. 1,00% z navyšovanej čiastky úveru, min. 500,00 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru
Príprava iného dokumentu z podnetu klienta súvisiaceho so zmluvou o úvere / zmluvy o financovaní (napr. vzdanie sa záložného práva, vydanie súhlasu banky k podmienkam VOP a iné)	min. 100,00 EUR
Príprava dokumentu z podnetu klienta súvisiaceho so vzdaním sa práv vyplývajúcich z porušenia zmluvy o úvere / zmluvy o financovaní	min. 0,1 % z celkového limitu financovania / zo zostatku istiny pri termínovanom úvere, min. 100,00 EUR
Zmena splátkového plánu termínovaného úveru z podnetu klienta (okrem predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho časti) <ul style="list-style-type: none"> <li>- v rámci pôvodnej lehoty splatnosti</li> <li>- v prípade zmeny konečnej splatnosti (okrem predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho časti)</li> </ul>	min. 330,00 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru 1,00% zo zostatku istiny úveru, min. 500,00 EUR, resp. ekvivalent v mene úveru

Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, všetky čiastky uvedené v tabuľke vyššie sú v nej uvedené výlučne pre účely poskytnutia informácie Dlužníkovi o výške odplát súvisiacich so zmluvou o úvere podľa aktuálne platného Cenníka Veriteľa. Dlužník týmto potvrdzuje, že žiadne ustanovenie tohto odseku 4.2 nepredstavuje osobitnú dohodu Veriteľa a Dlužníka o stanovení výšky ktorejkoľvek odplaty uvedenej v tabuľke vyššie odlišne od výšky stanovenej v Cenníku Veriteľa. Dlužník výslovne súhlasí s tým, že s výnimkou odplát výslovne uvedených v odseku 4.1 vyššie, každá zmena v Cenníku Veriteľa bude pre neho v celom rozsahu záväzná jej vyvesením v obchodných priestoroch Veriteľa, ako keby svoj súhlas s takou zmenou vyjadril výslovne.

## 5. OPRÁVNENÉ OSOBY

Veriteľ a Dlužník sa dohodli, že ktorákoľvek z nižšie uvedených osôb môže v mene Dlužníka podpísať akékoľvek oznámenie alebo inú formálnu korešpondenciu (vrátane žiadosti o poskytnutie peňažných prostriedkov), a to v nižšie uvedenom rozsahu. Dlužník vyhlasuje, že nižšie uvedené podpisové vzory týchto osôb sú pravé a Veriteľ sa môže spoľahnúť na pravosť každého oznámenia a inej formálnej korešpondencie od Dlužníka, ktoré sa Veriteľovi budú javiť ako zjavne podpísané takouto osobou.

Meno	Funkcia	Rodč./Dát.nar.	Rozsah oprávnenia	Podpisový vzor
Andrej Barčík	starosta obce	770604/9307	samostatne v plnom rozsahu	

V prípade, že Bežný účet je vedený u Veriteľa, sa Veriteľ a Dlužník dohodli, že žiadosť o poskytnutie peňažných prostriedkov je oprávnená za Dlužníka podpísať aj ktorákoľvek z osôb, ktorá je oprávnená nakladať s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte vedenom u Veriteľa (disponent oprávnený disponovať Bežným účtom) v čase, kedy je žiadosť o poskytnutie peňažných prostriedkov doručená Veriteľovi, a to za rovnakých podmienok, ako takáto osoba disponuje Bežným účtom vedeným u Veriteľa, najmä pokiaľ ide o výšku sumy a samostatnosť disponovania.

## 6. ZMENA A DOPLNENIE VŠEOBECNÝCH OBCHODNÝCH PODMIENOK

6.1 Veriteľ a Dlužník sa dohodli na nasledovnom:

(a) Ustanovenie článku 8.1 (c) Všeobecných obchodných podmienok pre úvery sa na Dlužníka nevzťahuje.

6.2 Vyššie uvedené zmeny sa vzťahujú výlučne na zmluvu o úvere a nemajú vplyv na žiaden iný zmluvný vzťah medzi Veriteľom a Dlužníkom.

**7. ĎALŠIE OSOBITNE DOHODNUTÉ PODMIENKY**

7.1 Okrem povinností, ktoré Dlužník prevzal v iných ustanoveniach zmluvy o úvere:

(a) Dlužník sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas každého dohodnutého obdobia (za posledných 12 kalendárnych mesiacov) boli prostredníctvom Bežného účtu Dlužníka vedeného u Veriteľa, (prípadne aj prostredníctvom iných bežných účtov Dlužníka, ak sú vedené u Veriteľa), realizované platby minimálne vo výške 100 % z celkového ročného obratu Dlužníka.

7.2 Ako svoj Bežný účet Dlužník určuje pre účely tejto zmluvy o úvere účet v tvare IBAN: SK86 0200 0000 0000 1422 3352, BIC: SUBASKBX

7.3 V prípadoch, kedy je medzi zmluvnými stranami výslovne dohodnuté doručovanie vybraných dokumentov elektronicky, je adresou Veriteľa nasledovná emailová adresa eguglavova@vub.sk, a to až pokiaľ Veriteľ neoznámí Dlužníkovi zmenu tejto e-mailovej adresy.